



**UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA LETRAS Y CIENCIAS
DE LA EDUCACIÓN**

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

**PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS POR LA
NACIONALIDAD COFAN**

KINI'SI SEJE'PAMA TSUMBA KANSESÛNDEKHÛ A'INDEKHÛ

Trabajo de graduación previo a la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe.

Autor: Ernesto Criollo Chapal.
Director: Natanael Bolívar Andy Díaz.

CUENCA – ECUADOR

2014



PARTE I

EN LENGUA A'INGAE



JUNGAESÛYI JIN'CHU

Vasûve semañe gi utieja Chigave in'jan, ña yaya **Venancio Criollo**, ña mama **Delia Chapal Mendua**, tsendekhû tsû ñama fûitesundekhû ña kanseya'chuve, ña pûsheta tsû **Layda Queta**, tise'khe tsû fûite'sû, injengepa ñutshe tsun'sû.

Ernesto Criollo Chapal.



AVÛJATSHE AFA'CHU

AvÛjatshe gi Chigama afa, tsa Univercidad Cuencaye, kaentsû fûiteye ña tevaen'thi tuya'kaen atesû'pama fûiteye khuangi aya'fave atesû'je'chune, va atesû'jeni faengae atesû'faye, tsa a'indekhûnga, va provincia de Sucumbioni injenge'chuma thathaya'chuve tsun'chune.

Ña'mejan Lcdo Bolivar Andima, va tuturiama tsuñña'chune, ña'me injenge'chu jukhaningae tha'thaya'chune fûite'chune, ña yaya, ña pûshe tsû ñama fûitesûndekhû ña kanseya'chuve.

Ernesto Criollo.



RE'RIAN'CHU

Vasûve tha'thapa sema'mbave tsuñia'chuve ta gi u'tie ja'fa ñuñia'fa ma'kaen tsampisû seje'pama sumbaeña'chuve; seje'pama tsû tumba kanse'fa Dureno'sû a'indekhûja; ña'me tsesû seje'pama tevaeñe: jungaesû seje'pama a'indekhû tumba kanse'chuma atesûye. Atesûpa a'i atesû'jechuni an'mbiañe.

Jukhaningae tsun'fa tha'thapa ma'kaen atesûya'chuve ma'kaen kanjen'chui'khû tsuñia'chuve tsesû seje'pai'khû a'indekhû tumba kanse'chuma. Tuya'kaen mingae tumba sejekhe'suve tsuñe. Tsama mingae tayupisûndekhû se'je'chuma atesûchuye. U'tiengi pa'khu jungaesû seje'pama atesûye in'jan'fa kuenzandekhû atesian'faye.

PAÑA'MA'SIA'VE AFA'CHU.

A'indekhû, tayupi'sû, ashen'thisû, kinsetshiye, pakhe'sû, tsampi'sû, sinjûnkhû'sû, tha'thachu, ushachu, kinisi, tsuñachu, injachu, tsesû'sû, utaeña'chu, tsuñachu.



KUNDA'CHU

JUNGUESÛYI JIN'CHU	3
AVÛJATSHE AFA'CHU	4
RE'RIAN'CHU	5
KUNDA'CHU	6
JUNGAESÛYI JIN'CHÛ	9
FAEKHUA'JIN'CHU	
1. PA'KHU USH'CHU JINCHU DURENONI	10
1.1. A'INDEKHÛNENDA	10
1.1.1.MANI A' INDEKHÛ KANSE'CHU	10
1.1.2. MANI	10
1.2. TISE'PANINGAE	10
1.3. TISE'PA TSUNJECHU	11
1.3.1.CHAVAENJE'CHU	11
1.3.2. TSAMPISÛ SEJE'PA.	11
1.3.3.JUNGAESÛNEÑI TSUN'JEN'CHU	12
KHUA'JIAJI'CHU	
2. SEJEPANDEKHÛMA TSUJECHU DURENOSÛ A'INDEKHÛ	14
2.1. SEJEPA DURENU'SÛ TSU'JECHU	14
2.2. DURENO'SÛ A'I TI'TSHE TSUN'JEN'CHU SEJE'PA	26
2.3. MANI ATESÛ'JE'CHU 7	27
2.4. TAYUPISÛ SEJE'PA JUNGAESÛNE INJENGE'CHU	28
2.5. MAKAEEN TSUMBA SEJEPAMA KUIRAYA'CHU	28
KHUANIFAE JINCHU	
3. THA'THAPA KUNDACHU	29
3.1 INGI ANDENINGI VAMAJAN TSUN DURENONI	29
3.2. THA'THAPA SÛ'CHU	30
JUNGAESUYI JIN'CHU	40
IÑAJAN'FACHU	41



TEVAEN'SÛ

ÑA, ERNESTO CRIOLLO CHAPALGI VA MONOGRAFIAVE TEVAEN'SU
A'INDEKHÛ SE'JEPÀ KANSE'FA'CHUMA TEVAEN'SÛ. ANTHE GI PA'KHU
IN'JAN'CHU, SÛ'FA'CHU JUNGAESÛMA TEVAEN'CHUTA TSÛ VAMA TEVAEN'SÛ
TEVAEN'CHU.

CUENCA, 28 DE ENERO DE 2014

.....
ERNESTO CRIOLLO CHAPAL

C.C N. 210043234-9



SÚ'CHU

Ña, **Ernesto Criollo Chapal**, va monografiave tevaen'su **A'I SE'JEP**
KANSE'CHUMA TEVAEN'SÛ. In'jamba tevaen Univercidad Cuencani, tsa art. 5
literales c) ja'ñu manda'chuni sùkhia'kaen vama atesûpa atesûya'chuve, vama
tevaen'chui'khû gi ñajan tisû tituriama isûya khuangi aya'fave atesû'je'chuni.
Kaentsû Univercidad de Cuenca vasû sema'mbave tsuñe, ñama egae tsuña'mbi tsû
ña gi tevaen'sû.

Cuenca, 28 de enero de 2014

ERNESTO CRIOLLO CHAPAL

C.C N. 210043234-9



JUNGAESÛYI JIN'CHÛ

Tayupiyi tsû a'indekhûja tsampis seje'pamajan jungaesu chhuchhuma se'jeya'chuve atesû'fa.

Atiañambi ki mingae ingi yayakhaseyendekhuja tayupiyi tsû mingae pakhe'sûma se'jeya'chuve atesû'fa, tsa'kansi tsû ja'ñu pan an'mbien'fa tsaimbi'tshi tsampisû seje'pama tsû tsun'fa.

Tsaimbi'tshi tsesû tsû tsampinijan jin tsesûma gi tha'tha'fa, pûi jumba an'mbiañe. Buve pa'khu sejepayi jinchumbi tsû majanda tsû seje'pambichua. Enthinge tsû seje'pa tui'khuma se'jekhe'sû.

Tsampsû seje'pai'khû se'jeye ashaenda tsû kundase'pama tsun'fa, tsata tsû ña'me tsave jin'chu tsesû seje'pamanda tsû pa'khu a'i atesû'fa, tsama tsû a'indekhûja atesû'fa. Tsai'khû ki pakhe'sûma se'jeya, tuya'kaen iña'sûma'khe.



FAEKHUA'JIN'CHU

A'INDEKHÛ TISÛ'PA SEJE'PAI'KHU TSUN'JEN'CHU.

1.1.A'indekhûnenda tsû tsampi'sû seje'paja ña'me ñutshi pakhe'sûma sejekhe'sûpa, dû'shû paji'ninda gi curagani japa ñajampañañe atesû'fa jungaesû seje'pave da'chuve.

1.1.1 Mani kan'jen'fa'chu

Durenonda tsû avarico na'en utafani. Parroquia Durenoni, canton Lago Agrio .pa'khu a'indekhûta tsû 84 nakhu'fa 506 faekhu a'i kanse'chuja.

An'mbian'fa tsû pûiyi'khumbe andeve, 9571.6 hectareasûve, tayue pasa'chu IERAC tsû tise'panga ande tevaen'jema afe'chu.

Thathaja sucumbio'sû atesûpane sû'chu tevaenjema tsa nueva Loja Ecuadorni kankhefa 2011 tsa página 142ma.

1.1.2 Mani

A'indekhûta tsû tisû'pa aya'fangae a'ingae afa'je'fa.

Tise'pa kanse'chu tsa'u.

Tayupija shuara'kaen tsû kanse'fa, kugui'khu tsû thû'fa, khakejei'khû tsû tsauña'fa. Fae nakhû tsû tise'pa tsa'unijan, tayupisu tsa'uakambi tsû.

1.2. Tise'paningae

A'indekhûta tsû tisû'paningaeja ña'me pandza'yetschia'fa, simbaye atesû'chundekhû tsû, pa'khu usha'chu chipiri jin'chuma tsû atesû'fa.

Pûshesûndekhûja egapata tsû apishu'thuma phuraen'fambi, tisû'pa an'jen'chu apishu'thuma tsû an'mbian'fa, tuya'kaen anambakhunga tsû anambaen'fa. Dû'shûma isûye'khe tsû khani isûpa khuangi avûjaki pasasi tsa'ungaja jiye atesû'fa.



Yajema utaen'jeni'khe tsû na'enga unjun'ma'sia, jayeningae ja'je'chu tsaikiningae'khe ja'ma'sia.

1.3. TISE'PA TSUNJECHU

Kuragambe sepakhu'ye'khe panshan'ma'sia, ni nu'ña'enkhe tsu'ma'sia yaje khûsi'pama chathûsa'ne.

Pûshesûndekhûta tsû tisûningaeja 13 tsambi'ta 14 kankhefanga tsan'ndûye atesû'fa, tsama panshan'nda ki ñutshia pûshesûma pûsheya'mbi.

1.3.1. CHAVAENJE'CHU

Vaû usha'chuma tsû a'tangae semamba kanse'fa, nasipakhûngata tsû jun'fa kuye, café, phu'phuma chavaeñejan; an'mba aro samindu'chuma tsû jun'fa, sijikama atsa, nasipakhuman tsu pûshesûndekhû semañe atesû'fa.

Tuya tsû injenge tise'pa panza'je'chu, simba'je'chuma an'mbian'fasi. Usha'chuma taipa tisû'pa ñuñakhe'sûve'khe ñuñachu'fa. Buve dzu'u'e dajimbi tsû re'ri'khue tsû usha'chu tsampi'suja nempiji'fa kukamandekhû jipa andema semamba usha'chu sheke'thima dañunsi.

Chipirive'khe tsû usha'chu kuchi, arapa, vakapima aiñachu'fa. Randeve aiña'khe'sû randeve chavaenkhe'sûmanda tsû re'ri'khue sema'fa mercadoni chavaeñe.

Majan tsandiendekhûta tsû kukamani japa kini'khuma'khe duñaña'chuve sema'fa.

1.3.2. TSAMPISÛ SEJE'PA.

Tsampisû seje'pa tsampini jin'chuta tsû tsampi'sû tsave jin'chu, majanda tsû iña'sûma thethepaeñe, majan tûi'khuma se'jeye. Majan seje'pa tsa ñuña'chumanda tsû tsun'fa kundekhe'sûve, tshatshakhe'sûve, faesû usha'chuve'khe tsû tsun'fa.

Tsampisû seje'pamanda tsû kundase'pani sûkhia'kaen tsun'fa, tsai'khû tsû injantshi seje'pa jin'chuve atesû'fa. Pûi a'i kansesûndekhû tsû tsampisû seje'pama atesûchu'fa. Randeve seje'pama sumbaensûndekhûta tsû jañujan atesûye in'jan'fa tsampisû seje'pama, tumba tsa'sûma seje'pave sumbaeñe. Tsesûma científicondekhû atesûye khen tsun'jen'chuta tsû ja'ñu a'tangae tuya jayi atesûye.



Atesû'ñakha'fa tsû mingae tsuñña'chuve, tsendekhû tsû vasûi'khû tsun'jen'fa, opio, quinina aspirimame tise'pa tsun'jenchuta tsu tsa acido, tsa'kaen tsû sû'fa tsa kinikhu thuno (salix spp) tsa tsû kinikhu inise.

1.3.3.Jungaesûneñi tsun'jen'chu

Tisû'paningaeta tsû seje'pamajan atesûchu'fa iña'sûma thethepaen khe'sûkhen, tsambi'ya pakhe'sûma sejekhe'sû, aiyembe thethepaeñe tisu'pa atesûpa sejekheningae.

Tisû aivune tsû tsun'fa, tisû'pa tsuñe atesûningae. Tsa'kaenda tsû tsun'fa, tsata tsu sejepama atesu'chundekhû tsun'chu tsema atesu'chu nasûndekhû tsû tshañañe'khe atesûchu'fa. Pakhe'sû seje'pa, tsambita sejekhesû seje'pama minge'tshe kundeya'chuma'khe. Tise'pa tsesûma tsun'jen'chuta tsû ñutshe mingae kundeya'chuve atesûpa ñutshe kundiañe.

Tayupini tsû egae tsambi'ta mingae'khe da'fa'chu sejesûndekhûi'khû, tsa'ma jañu pan tsû ña'me ñutshe tsun'fambi mingae tsampisû seje'pama ñuñña'chui'khû ñutshe tsuñe. Tsa'kamba tsû ma'thingaja ñutshe agathumbe tsunda a'ima fi'thiye atesû'fa. Tsa'kaeñi tsû tsampisû seje'pama ñuñña'chu'khe makija a'ima dañuña.

Jañuma kan'se, majan akhia pa'khunga chavaensûndekhûta tsû ña'me atesû'chundekhû chavaen'jen'fambi. Tsendekhûja ña'me ñutshe atesû'chu'fambi tsû mingae se'jeya'chuve. Atesûya'chu tsû a'tshe egae tsunsa'ñe.

KHUA'JIAJI'CHU

SEJEPANDEKHÛMA TSUJECHU DURENOSÛ A'INDEKHÛ

2.1. SEJEPA DURENU'SÛ TSU'JECHU

Nombre originaria: Andesû kûpakhu

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Junguesûne: The'thu iñemba anjampa tshan' jechune.

Tsuñachu: tise najema ukepa pachaeña'chu.



Sejepa inise: Andesû Randeje'chu.

Junguesûne: The'thu iñechuma pasaeñe.

Tsuñachu: tise najema tsû, tshe' tshepa gua'thiamba unfembaikhû phûpakhesû.
El efecto es temporal y tiene una duración de una media hora¹.

Jin'chu: va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.



¹ Entrevista, Carolina Quenamà, Comuna Cofan Dureno, 55 años

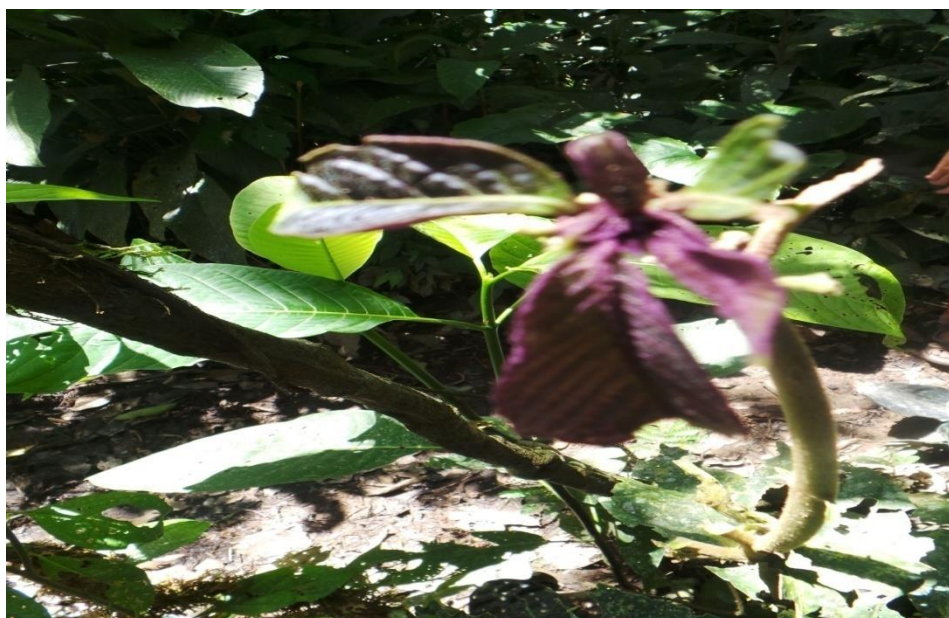
Sejepa inise: Kú'a sararu

Junguesûne: dyue'jukhu'sûne

.

Tsuñachu:tise khakema isûpa shûjûpa tsû dû'shûma ujuenkhe'sû

Jin'chu:Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.



Sejepa inise: Shishithushe

Junguesûne:fa'fane

Tsuñachu:tise setsa'fama tsû isûpa giyatshe kashipa fûchhapa utaeña'chu, tsunsi tûmbisi tsû ufipa kû'ñañachu.

Jin'chu:Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.



Sejepa inise: Chipiri Randejechu

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Junguesûne:the'thu iñechune.

Tsuñachu:tise najema tshe'tshepa tsû utaemba tise ufe'mbaikhû phûipayachu.



Sejepa inise:Rande Avu`jin

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Junguesûne:tsuve iñemba anjampa tshan'chune.

Tsuñachu:tise thunuma isûpa tsû utaemba tsuvema ka'shiyachu.



Sejepa inise: Dûshûpa`si

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Junguesûne:fanfanejemba thu'pa sûfuruchune.

Tsuñachu:tise najechukhuan isûpa tsû shûjûyachu thu'pama.



Sejepa inise: Añunusi

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Junguesûne: a' ivu iñechune tuyakaen fa'fane.

Tsuñachu: tise na'khuma isûpa tsû fûchhapa utaemba ka'shiyachu.



Sejepa inise: Sûvû

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Junguesûne: tsifu sambachune.

Tsuñachu: tise najema isûpa shûjûpa tsû kûi'ñañachu



Sejepa inise: Na`esû thumbûsi`chu

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Junguesûne:tshatshari'e sumbue'chune.

Tsuñachu:tise najema isûpa tsû tshatshaya'chu.



Sejepa inise: Tutua Sararu

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Junguesûne: dyujukhu'esûne.

Tsuñachu: tise khakema isûpa shûjûpa ka'shiyachu.



Sejepa inise: Sevachu khake

Jin'chu: Comuna Cofàn Durenoni.

Va sejepata tsû jinchu tsampini tuyakaen tsû najandekhûja jun'fa tsaufanga.

Jin'chu: sevachu pû'chune.

Tsuñachutise khakema isûpa kûñamba uke'payachu.





2.2. Dureno'sû a'i ti'tshe tsun'jen'chu seje'pa.

Tisûngae afa'je'chu inise	Jungaesûma	Jungaesûne Seje'je'chu
Sevachu khake.	Mingae tsuñ'a'chu: Singenga khakejema kûñamba tsû jungaesûchhuchhungaja fiñakhe'sû.	Ma'kaen tsuñ'a'chu: Khumenzûfa phû'sûma andekhueñe.
Tutua sararu.	Mingae tsuñ'a'chu: Najema isûpa tsû shûjûpa ufa'shiya'chu. Mani jin'chu. Tsampinima ki isûya, tsambi'ta pui a'l tsu tsaufanga jumba an'mbian'fa.	Jungaesûne seje'je'chu. Dzûkhia'kan'en da'je'chune.
Sûvû.	Mingae tsuñ'a'chu: Najema shûjûpa kûi'ya'chu, khuangi cucharave ki kûi'ya. Angi'khunembi tsû. Mani jin'chu: Tsampinima ki isûya, tsambi'ta pûi a'l tsû tisû tsaufanga jumba an'mbian'fa.	Jungaesûne seje'ya'chu. Tsifu sambapa afaye ushambi'e da'chune.

<p>Dûshûpa'si.</p>	<p>Mingae tsuñña'chu:</p> <p>Najema tsû isûpa tshe'tshepa thimbatshe nambasi kûi'ya'chu, tsuma thu'pa iñenijan thupama tsû tshatshaya'chu.</p> <p>Mani jin'chu:</p> <p>Atandûndû nupa'chuni tsû jiñe atesû tsambi'ta tsû pûi tisû'fa tsaufanga jumba an'mbian'fa.</p>	<p>Dûshûpa'si.</p>
<p>Rande avû'jin.</p>	<p>Mingae tsuñña'chu:</p> <p>Thuma isûpa tsambi'ya najema ki isûya, tsa'khûnga phiñamba ki utaeña. Tsuma ki ka'shiya.</p> <p>Mani jin'chu:</p> <p>Tsampini tsû jin tsambi'tatsa'uni an'mbiaña.</p>	<p>Jungaesûma se'jeya'chu.</p> <p>Tsufa'tûye anjampa tshan'chune tuya'kaen tsuve iñe'chune.</p>

2.3. Mani atesû'je'chu

Pa'khu seje'pama mingae tsuñña'chuveta ki mingae tsuññejan tsa'ungayi atesûya, majan iñesi vana'jeninda ki seje'pama isûpa ka'shipa atesûya mingae tsuñña'chuveja. Iñesi vana'jen'chuta tsû thethepaeña. Tsa'kaen khushasi athepa ki in'jaña mingae jungaesûne tsuma se'jepa khûshaeña'chuve.

Ma'kaen atesûmbi'ta ki faesû comuna'sû atesû'chunga japa tsama iñajampañaña tsesûma atesû'chuma. Faesûve'khe tsû comunanijan se'jeye atesû'fa, unfinfiñe eñamba'en da'chuma'khe. Tsesûma unfinfiñe atesû'chuni japa ki iñajampañamba tsesûve se'jeya'chuve atesûya. Tsama tsû kuenza pûshesûndekhû atesû'fa. Faesûve'khe tsû atesian'fa mamakhashendekhû tsû tsampini angapa kanjamba



atesian'fa jungaesûne fae seje'pa bare'chuma. Tsa'kaen tsû atesian'fa jukhaningae atesûya'chuma akhie'pasa'ne.

Tsesûma atesiañaenda tsû tsa'kaen fae'khu atesian'fa, maki a'taja.

2.4. Tayupisû seje'pa jungaesûne injenge'chu.

Vasûne tsû injenge tsampisûseje'paja, tsata tsû Dureno'sûndekhû atesû'chu, tsave tayupiyi tsû tsa'kaen atesûpa kanse'fa. Tisû'pa kan'jen'thi phurutshe tsû seje'paja jinchu, kaentsû kuenzandekhû tsai'khû se'jepa kansefayachuve. Kinsetshe kanseye'ja injenge'chu tsû, tayupi kanse'chuma akhie'pasa'ne, tsampisû se'je'pamanda ki ai'yembe isûya. Tsampisû seje'pamanda ki chavaya'mbi.

Egae ai'vuma tsuñ'a'mbi tsû, tsangae tsai'khû khûsi antheyeyambi ki. Majan se'je'pata tsû tsangae ai'vuni jimba dañuña. Baratu tsû buve ke ai'vuma egae tsuñambi tsû, tsampi'sûpa, aiyembe tsû vûikiaña.

2.5. Makaen tsumba sejepama kuiraya'chu

Ingi a'í sejepamanda tsu ñutshe jumba ambia'ñachu kaentsû ingine ñame injingechuye.

Khengi vama tsun ushachu tevaenje, internetni jinchu pa'khuma ñutshe sumbueñachuve injamba.



KHUANIFAE JINCHU

THA´THAPA KUNDACHU

3.1 INGI ANDENINGI VAMAJAN TSUN DURENONI.

Ingi andeningi vamajan tsun durenani.

Ñutshe tsumchu:

Iñajampañasian´chu

Tevepa´khu a´ivengi tsû khekhu ñajampañachuikhu.

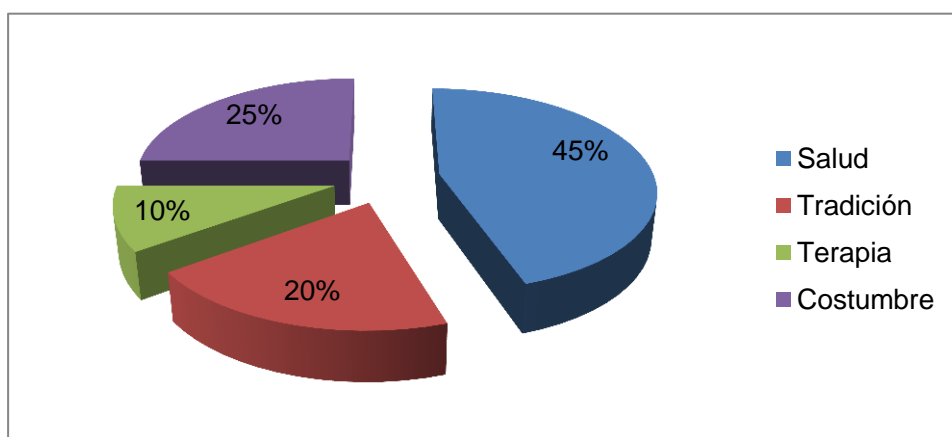
Isianchu.

Tsungi afachu chipirive atheye injinchuti sejepaja atesûye.

3.2. THA'THAPA SÛ'CHU

1.- ¿KENEJAN INJINGECHUTI SEJEPAJA INGI A'INDEKHÛJAN?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Salud	18	45	55
Tradición	8	20	80
Terapia	4	10	90
Costumbre	10	25	75
TOTAL	40	8%	92%



THA'THAPA SÛ'CHU

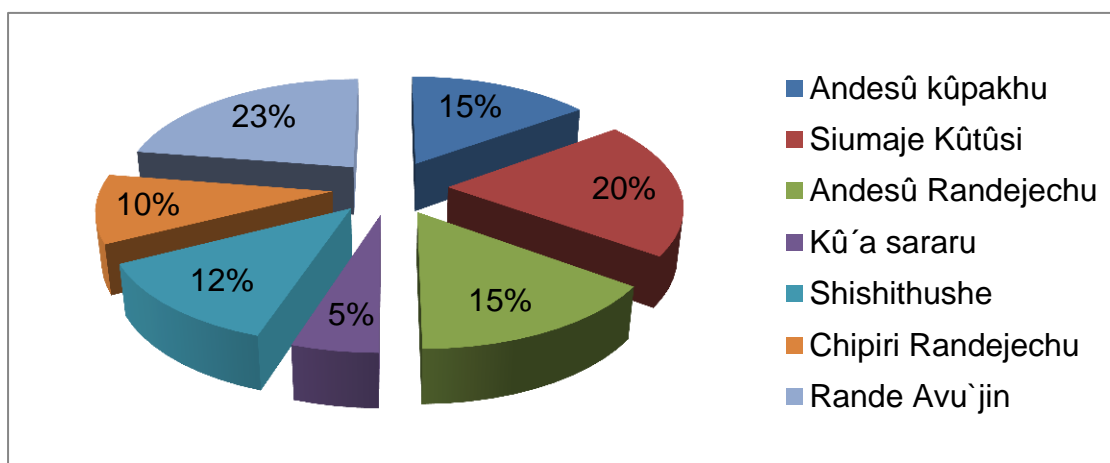
PA'KHU ÑA THA'THACHUNGAE 45% A'INDEKHÛ TSÛ SÛ'FA INJINGECHU TSÛ, FAESÛ 55% TSÛ SÛ'FA ME'IN, 20% TSÛ SÛ'FA INGI KANSEPANINGAE FAESÛ 80% TSÛ SÛ'FA ME'IN, 10% TSÛ SÛ'FA INJINGECHU TSÛ INGI SEJEPAJA, 90% TSÛ SÛ'FA ME'IN, 25% TSÛ SÛ'FA INGI KANSEPANINGAE, 75% TSÛ SÛ'FA ME'IN.

MANIMBA

8% ÑA IÑAJAPAÑA'SIA'CHU TSÛ SÛ'FA INJINGECHU TSÛ, FAESÛ 92% TSÛ SÛ'FA INJINGEMBI TSÛ KHEN. TSA'KAMBA TSÛ KHEJI INGI SEJEPAJA.

2 - ¿Vani jinchuma khitshaja sejepama ke sejeje atesûchuma?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Andesû kûpakhu	6	15	63
Siumaje Kûtûsi	8	20	50
Andesû Randejechu	6	15	63
Kû´a sararu	2	5	88
Shishithushe	5	13	70
Chipiri Randejechu	4	10	75
Rande Avu`jin	9	23	45
TOTAL	40	11%	89%



Tha´thapa sù´chu

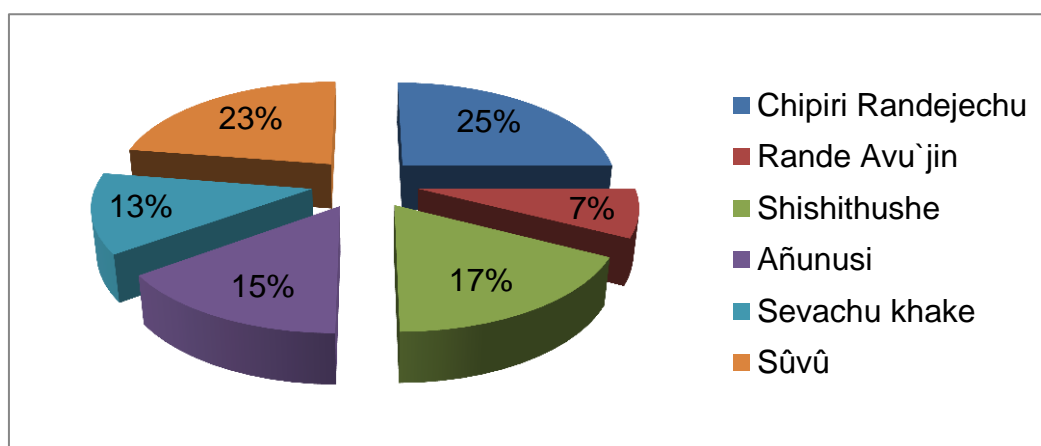
Athegi 15% tsunjen´fa Andesû kûpakhuikhû, 63% tsû me´infa, 20% tsunjen´fa Siumaje Kûtûsikhû, 50% tsû me´infa, 15% tsû tsunjen´fa Andesû Randejechuikhû 63%tsû me´infa, 5% tsû tsunjen´fa Kû´a sararuikhû, 88% tsû me´infa, 13% tsunje´fa shishithusheikhû, 70% me´in, 10% tsunje´fa Chipiri Randejechuikhû75% me´in, 23%tsunjen´fa Rande Avu`jinhû 45% me´in.

Nanimba

11% ña tsunchudekhû tsû sù´fa tsunje´fate sejepai´khû, 89% tsunje´fambite sejepaikhûja. Tsata tsû atheye tsunje´fambitsû ingi sejepaikhû.

3 - ¿kenejan junguesû sejepamaki tsaufanga jumba ambiañe atesû, ñame sejeпа junguesûne injingeсhuma?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Chipiri Randejechu	10	25	38
Rande Avu`jin	3	7	80
Shishithushe	7	17	55
Añunusi	6	15	63
Sevachu khake	5	13	68
Sûvû	9	23	43
TOTAL	40	9%	91%



Tha`thapa sù`chu

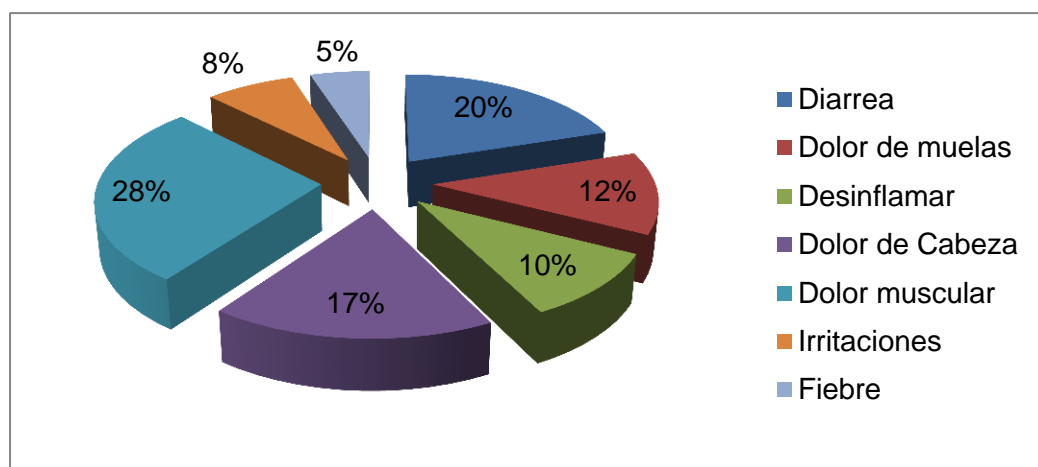
25% Chipiri Randejechumangi jun`fa tsaufanga 38% sù`fa me`inkhen, el 7% sù`fa Rande Avu`jima khe 80% sù`fa me`inkhen, el 17% sù`fa Shishithushemakhe 55% me`in, 15% sù`fa Añunusimakhe 63% me`in, 13% sù`fa Sevachu khakema 7% me`inkhe, 23% sù`fa Sûvûma 43% me`inkhen.

Nanimba

9% ña tsunchudekhû tsû sù`fa injingeсhu tsû jumba ambiañe tsaufaga 91% injingembite tsaufangajumba ambiañe sejepamajan.

4 - ¿junguesû pakhesûneki ti'tshe sejepamajan tsumba kanse?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Diarrea	8	20	80
Dolor de muelas	5	12	88
Desinflamar	4	10	90
Dolor de Cabeza	7	17	83
Dolor muscular	11	28	72
Irritaciones	3	8	92
Fiebre	2	5	95
TOTAL	40	6%	94%



Tha'thapa sù'chu

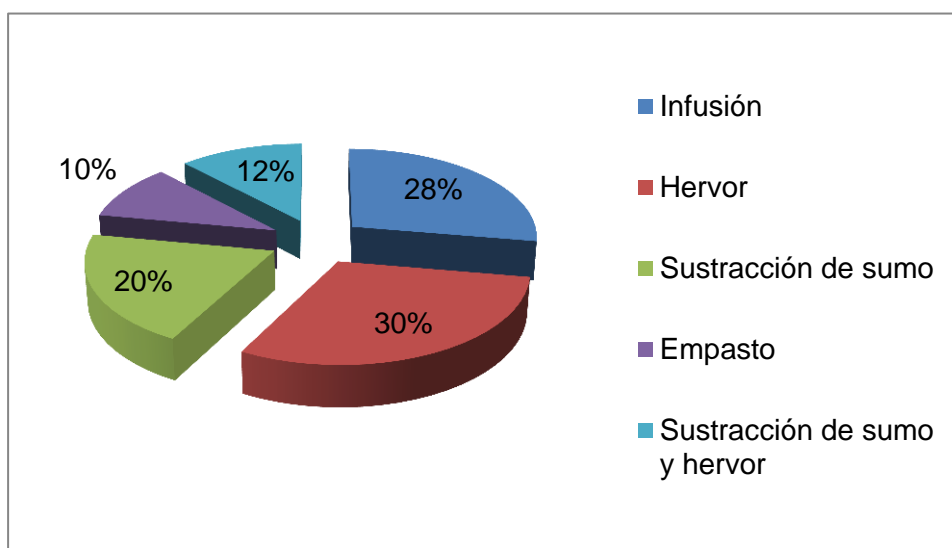
20% tsunje'fa fan'fane 80% tsû me'in 12% tsunjen'fa the'thu iñechune 88% me'in, 10% tsun'je'fa pû'sûne 90% me'in, 17% tsunje'fa tsuve iñechune 83% me'in, 28% aivu iñechune 72% me'in, el 8% dyu'chune 92% me'in, 5% ajene 95 me'in.

Nanimba

6% a'indekhû tsû tsumba kanse'fa sejepaikhû pakhe'sûnejan 94% me'infra. Tsa tatsû afaye pasaji tsû ingi tsumba kanse'chuja.

5.- ¿ke atesûpaningaeja mingae ki sejepamajan tumba sejeje atesû?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Infusión	11	28	72
Hervor	12	30	70
Sustracción de sumo	8	20	80
Empasto	4	10	90
Sustracción de sumo y hervor	5	12	88
TOTAL	40	10%	90%



Tha'thapa sù'chu

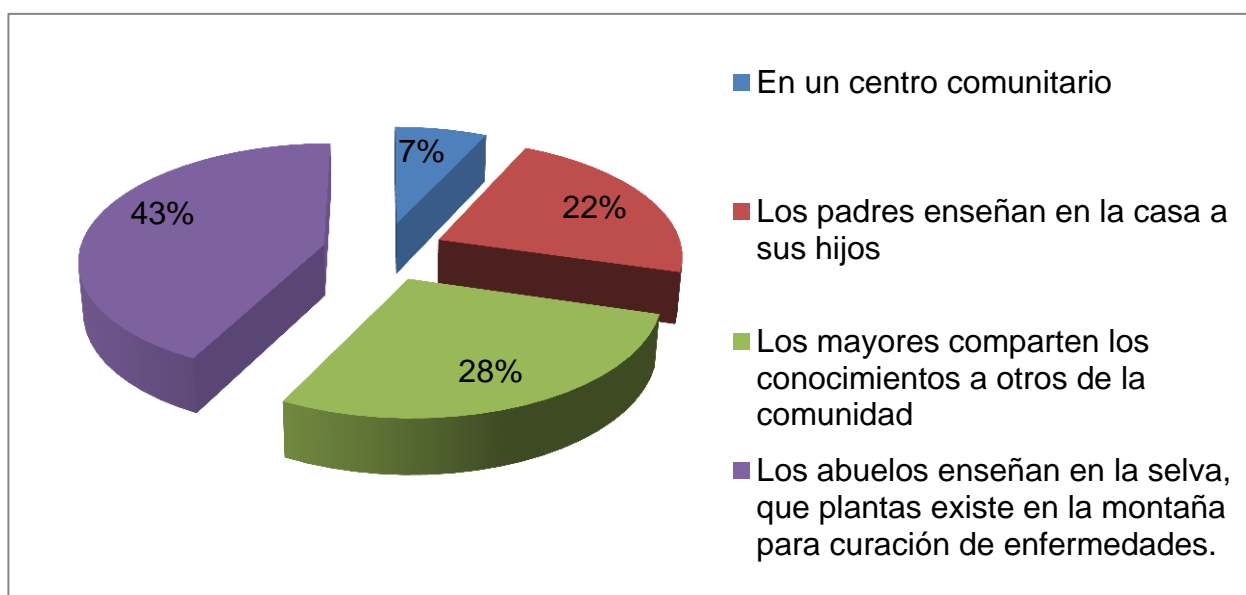
28% sù'fa sejepama shùjupa 72% sù'fa me'in khe, 30% sù'fa unfe'mbaikhû 70% me'in, 20% tise kûfakhû 80% me'in, 10% tise najeinkhû 90% me'in, 12% tiseembe sumbu'chuikhû 88% me'in.

Nanimba

10% a'indekhûma ña tsun'chudekhû tsû sù'fa sejepaikhute sejepa kanse'fa tisû'pa atesûningae 90% me'in, jintsû kûna atesûpaningae sejepama chunjen'chu.

6.- ¿mani tsû atesian´jefa sejepanejan tisv kinsetshe kanseyachuveja?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
En un centro comunitario	3	7	93
Los padres enseñan en la casa a sus hijos	9	23	77
Los mayores comparten los conocimientos a otros de la comunidad	11	28	72
Los abuelos enseñan en la selva, que plantas existe en la montaña para curación de enfermedades.	17	43	57
TOTAL	40	25%	75%



Tha´thapa sũ´chu

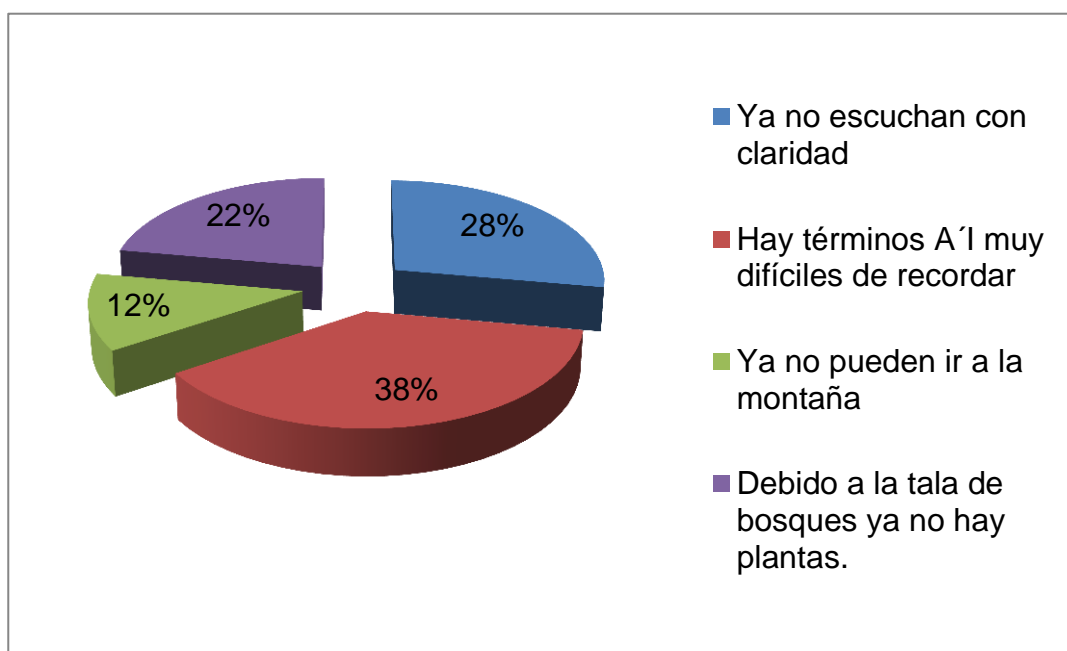
7 % tisũ **andeni** 93 % me´in 23 % atesian´fa tisũ **yaya** 77 % atesian´fambite tisũ **yaya** 28 % kuendzandekhũ 72% atesian´fambite kuendzandekhũ 43 % yayakhasheyendekhũ 57 % atesũ´fambite **yayakhasheyendekhũ atesian´chuma.**

Nanimba

25 % jinde atesimbaja 75% isũfambite **atesiambama.**Ñaneda tsũ **baja kheji ingi kansepaja sejepane atesũchuja.**

7.- ¿ingí andenijan majan tsû aiyepaja kuendzandekhû sejepama atesianjechuja?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Ya no escuchan con claridad	11	28	73
Hay términos A'í muy difíciles de recordar	15	38	63
Ya no pueden ir a la montaña	5	12	88
Debido a la tala de bosques ya no hay plantas.	9	22	78
TOTAL	40	8%	92%



Tha'thapa sù'chu

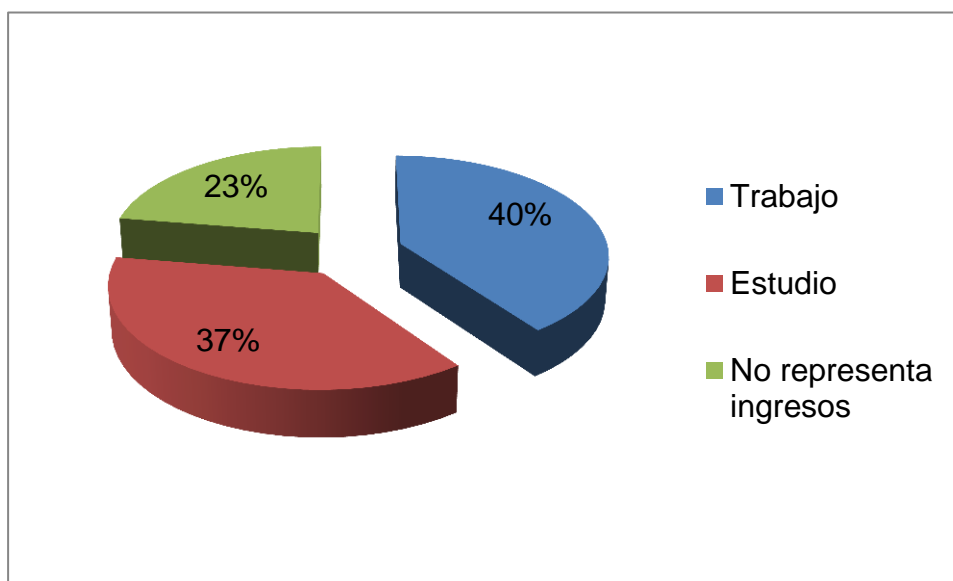
28% sùtsû paña'fambite atatshe 73% me'in, 38% pañamasiave a'ingae afajechu jinsi, 63% me'in, 12% jajefambite sinteja tsampini 88% me'in, 22% panshen tsampima thûthûpuensite sejepaveja me'iu 78% me'in.

Nanimba

8% jinde atesiambaja 92% atesia'fambite tisepa atesûpama ushachu pakhe'sûne.

8.- ¿khitsaja majantsû injingechuja sejepanejan kûna atesûpaningae ingi jukhaningae tsunjenchuja?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Trabajo	16	40	60
Estudio	15	38	63
No representa ingresos	9	23	78
TOTAL	40	5%	95%



Tha'thapa sù'chu

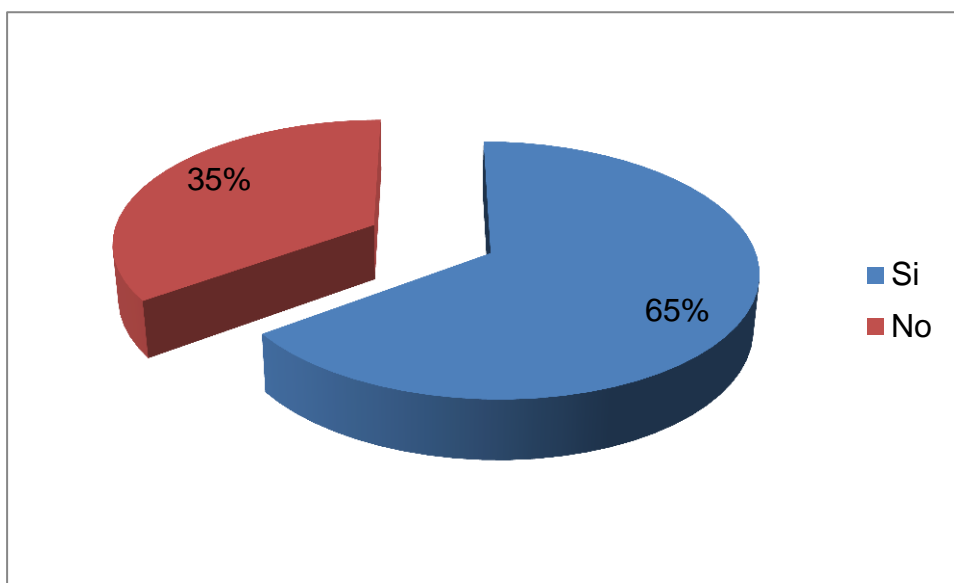
40% sù'fa **semambanejan** 60% me'in, 38% **atesûpaneja** 63% me'in, 23% ingine jijembisi 78% me'in.

Nanimba

5% sù'fa **tsû jinde ushachu injingechu atesûpane ingi sejepane tsunjenchu** 95% tsû sù'fa me'inkhe.

9.- ¿injingeti kenejan atesiañe sejepama escuelasû dûshûndekhûma?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Si	26	65	35
No	14	35	65
TOTAL	40	5	95

**Tha'thapa sù'chu**

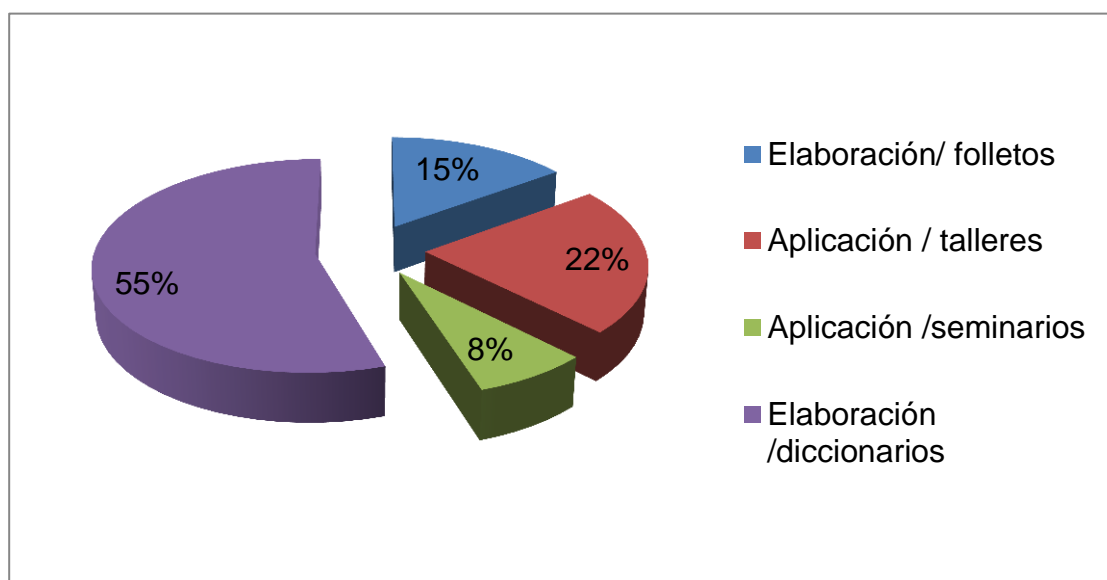
65% jû injingechu tsû 35% injingembitsû atesiañejan escuelasû dûshûndekhûma.

Nanimba

5% tsû sù'fa injingechu tsû atesiañejan dûshûndekhûma escolani 95% tsû sù'fa me'ín.

10.- ¿mingae ki asithaen tisûpa atesûpamandati ambiañe ushafaya sejepanejan?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Elaboración/ folletos	6	15	85
Aplicación / talleres	9	22	78
Aplicación /seminarios	3	8	92
Elaboración /diccionarios	22	55	45
TOTAL	40	10%	90%



Tha'thapa sù'chu

15% tsunjefate tevaenjejenkhue 85%me'ífa, 22% bu'chuningae, 78% me'ín, 8% buchuningae 92% me'ín, 55% diccionariove tumba 45% me'ífa.

Nanimba

10% ña tsunchundekhû tsû asithaenfa mingae tumba tí'tsheinjingechuve atesûpa kanseye ja'ñuningaeja 90% tsû sù'fa me'ín khe.



JUNGAESUYI JIN'CHU

Comuna cofan Dureno'su seje'pama tsu'jen'fa'chu, ja'ñu pan tsu kundasepa jaingaene'khue angaji'fa.

Comuna cofanda tsu, tisu'pa kanse'chuma injengepa tisu'paningae kanse'fa.

Faengae kan'jemba tsu fuitekhupa va tha'thachuveja tsun'fa.



IÑAJAN'FACHU:

Cofan vama ashaen'suta tsu, jukhaningae angajiya'chu tisu'pa kansekheningae.

Dusungandekhu, kaentsu kitsandekhu atesian'chuma atesu'faye.

Kankhe'su nasundekhu, kaentsu tevaen'chuve sumbaen'faye pa'khu va seje'pa inisema tevaen'fachuma, kaentsu pa'khu comunambe jinchuye

PARTE LENGUA ESPAÑOL





DEDICATORIA

El trabajo realizado lo dedico primeramente a Dios, a mis padres **Benancio Criollo Quenamá** y **Delia Chapal Mendua**, que han sido mi fortaleza y esperanza en mi vida personal y académica, a mi esposa **Layda Queta**, que representa apoyo, respeto y estímulo de superación.

Ernesto Criollo Chapal.



AGRADECIMIENTO

Mi gratitud a Dios primeramente, a la Universidad de Cuenca, a la Facultad de Filosofía Letras y Ciencias de la Educación y al Departamento de Estudios Interculturales, y a su planta docente por compartir su experiencia y enriquecer conocimientos, por permitir investigar la riqueza farmacéutica dentro del hábitat de la nacionalidad cofán como un gran aporte a la ciencia occidental.

Especial reconocimiento a la Licenciada María Cunduri, Coordinadora del Departamento de Estudios Interculturales de la Universidad de Cuenca y al Lcdo. **Natanael Bolívar Andy Díaz**, por el apoyo incondicional del desarrollo de la investigación, a mis padres y esposa que han sido mi apoyo y fortaleza en toda mi vida.

Ernesto Criollo Chapal.



RESUMEN

Desde los tiempos más remotos la nacionalidad cofan viene conservando los procesos de preparación y aplicación de medicamentos en base al reconocimiento y diferenciación de las características de las plantas y sus usos practicados de generación en generación, razones que ha sido motivo de la investigación. Los Cofanes hemos aprendido a recoger los vegetales que podían ser utilizados para curar las diversas enfermedades.

No se puede negar que las descripciones que hemos recibido de nuestros abuelos fueran a menudo legendarias o misteriosas y es indudable que muchas plantas contienen principios activos útiles para conservar la salud, para prevenir y curar las enfermedades; es una buena prueba de ello el hecho de que aún hoy, como ayer, muchos fármacos proceden del reino vegetal.

Muchas de ellas se las encuentra en la selva amazónica que es donde se ha centrado la investigación y no son cultivadas por lo general, pero no todas las plantas que se encuentran en la naturaleza sirven para sanar hay también algunas que son nocivas para la salud, entonces una planta medicinal son cuyas partes o extractos se emplean como ingredientes en el tratamiento de alguna afección.

PALABRAS CLAVES:

Nacionalidad, legendaria, principios, salud, enfermedades, vegetal, amazónica, investigación, naturaleza, plantas, tratamiento, afección, extractos, preparación, aplicación.



ÍNDICE

CONTENIDO

DEDICATORIA.....	42
AGRADECIMIENTO.....	43
RESUMEN.....	44
INDICE.....	45
INTRODUCCIÓN.....	49
CAPÍTULO I	
1. ASPECTOS GENERALES NACIONALIDAD COFÁN.....	50
1.1. Ubicación geográfica de la nacionalidad Cofán.....	50
1.1.1. Población.....	50
1.1.2. Ubicación.....	50
1.2. Identidad cultural de la nacionalidad Cofán.....	51
1.3. Practicas socio cultural de la nacionalidad.....	51
1.4. Costumbres y creencias de la nacionalidad Cofan.....	53
1.5. Origen mitológico de la nacionalidad.....	54
1.6. Filosofía del buen vivir la nacionalidad.....	55
CAPÍTULO II	
2. PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS POR LA NACIONALIDAD	56
COFAN DURENO.....	
2.1. La medicina Cofan Dureno.....	57
2.2. Plantas medicinales de la nacionalidad Cofan Dureno.....	69
2.3. El poder de saber: plantas medicinales y equidad de género.....	71
2.4. Conservación de las plantas medicinales.....	71
2.5. El poder de curación de las plantas medicinales.....	71
CAPÍTULO III	
3. RESULTADO DE LA INVESTIGACIÓN.....	73



3.1. Técnicas e instrumentos utilizados	73
3.2. Análisis y discusión	73
	84
CONCLUSIONES.....	
RECOMENDACIONES.....	85
BIBLIOGRAFÍA.....	86
ANEXOS.....	87



Yo, Ernesto Criollo Chapal, autor de la monografía **“PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS POR LA NACIONALIDAD COFÁN”**, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 28 de enero de 2014

A handwritten signature in blue ink that reads "Ernesto Criollo".

.....
ERNESTO CRIOLLO CHAPAL

C.C N. 210043234-9



Yo, Ernesto Criollo Chapal, autor de la monografía **“PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS POR LA NACIONALIDAD COFAN”**, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 28 de enero de 2014

.....
ERNESTO CRIOLLO CHAPAL

C.C N. 210043234-9



INTRODUCCIÓN

Para la elaboración del presente trabajo de investigación se procedió realizar según los objetivos planteados en el plan de investigación. El trabajo de monografía se recopiló con la fuente de información primaria y secundaria, donde se utilizó la metodología descriptiva en base a la entrevista a los sabios de la nacionalidad Cofan y con fuentes bibliográficas con el fin de complementar la información suficiente de los conceptos técnicos en el campo de la medicina natural para llegar a hacer referencia sobre las plantas medicinales utilizadas por la nacionalidad Cofán. La preparación, aplicación y usos de la medicina se fundamenta ampliar en lugares y espacio de aprendizaje de los niños con metodología propia de la enseñanza de la medicina ancestral resaltando su importancia.

En el siguiente capítulo se hace mención al estado de valoración actual de la medicina natural, conocimientos de las plantas medicinales en las instituciones educativas de la nacionalidad con el apoyo de ancianos de la comunidad y hacemos notar el desinterés de los jóvenes, poca participación de la comunidad, estas entre otras barreras nos llama la atención de profundizar el tema de la importancia del uso de la medicina natural y lograr la concientización de la población.

Posteriormente se describe los métodos de investigación utilizados, como, las técnicas de encuesta, entrevista y observación directa, observación de campo complementario a esto se utilizaron los instrumentos de cuestionario de preguntas de opción múltiple para la encuesta, y observación directa de las vivencias que se dan en la nacionalidad Cofán.

Luego del trabajo de campo ejecutado en la comunidad Cofán Dureno, se presenta el análisis de resultados, la tabulación de los datos permitió conocer y emitir un juicio sobre el uso de las plantas medicinales, para finalmente plantear las conclusiones y recomendaciones.



CAPÍTULO I

1. ASPECTOS GENERALES NACIONALIDAD COFÁN

1.1. Ubicación geográfica de la nacionalidad Cofán Dureno

Los A'ídekû se encuentra asentadas en once comunidades de los Cantones Lago Agrio, Cáscales, Gonzalo Pizarro y Cuyabeno con una población estimada de 1200 habitantes, de acuerdo con el censo realizado por los promotores de salud A'í en 2002. Es la nacionalidad indígena con mayor territorio reconocido y legalizado en Sucumbíos 430 has.

1.1.1. Población.

En la Comuna Cofan Dureno existimos 50 ancianos, 30 hombres, 20 mujeres, y las familias son 110, niños de menores de 5 años ahí 70, los niños matriculas en la escuela es 80 estudiantes, los jóvenes ahí 50 y todo los socios de la Comunidad es de 504 habitantes.

1.1.2. Ubicación.

Dureno. Está ubicado en la ribera del rio Aguarico, Parroquia Dureno, Cantón Lago Agrio, Provincia de Sucumbíos. Cuenta con 110 familias y 504 habitantes.

Tiene un territorio global de 9571.6 hectáreas, legalizado por el desaparecido Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización (IERAC)².

En la actualidad está actualizando el nombramiento en magac, y en el último día en la asamblea decidieron legalizar en codenpe.

² Saberes Ancestrales de Sucumbíos. (2011)Página 142.



1.2. Identidad cultural de la nacionalidad Cofán

La Identidad es la respuesta a la pregunta *¿quién soy yo?* Soy de una nacionalidad cofán Dureno y tengo mis propios idiomas y vestimenta, mis padres son nacido de esta Comunidad por esta razón soy A`l de esta nacionalidad, *¿de dónde vengo?* Según la historia los Cofanes son hecho de tierra, primeramente el Dios hice como una muñeca y se sopló en la nariz y allí seremos un ser humano como cofanes, Los cofanes antes vivían en la cabecera del rio Aguarico, en el Puerto Libre.

Los Apellidos bien originario como Cofan es, Mendua, Quenamá, Umenda, Keta, Lucitante y kieta (MENDUA, M; 2013-12-20).

1.3. Practicas socio cultural de la nacionalidad

1.3.1. Productiva.

Las mujeres se realiza artesanía como son: shigra, pulsera, manilla, bolsos, pecheras y aretes.

Ellas llevan a vender a Lago Agrio, Coco y en turista que visita en la Comunidad Cofan Dureno, con eso mantiene a sus familias y se da estudio a sus hijos.

Los hombres se busca semillas para la artesanía en la selva, y las mujeres se hace la pulsera y otros cosas más³.

1.3.2. Alimenticias.

Los Cofanes producen como plátano, café, y maíz para la venta, en menor grado yuca y arroz y árboles frutales nativos como guaba, caimito, aguacate. Los huertos familiares están al cuidado de las mujeres⁴.

³ Entrevista, Quenamà Carolina, Comunidad Cofan Dureno, 63 años

⁴ Entrevista, Mendua Margarita, Comunidad Cofan Dureno, 50 años



Todavía son importantes para su subsistencia la caza y la pesca, la recolección y la artesanía familiar, pero en pequeña escala debido a que los animales y las plantas escasean por la destrucción de su hábitat natural y por el tamaño relativamente pequeño del territorio A'i Cofán por la invasión de sus territorios por los colonos.

1.3.3. Vestimenta.

Como vestimenta llevan unos camisones de manga alta, los colores más utilizados son negro, blanco y azul en el caso de los hombres y complementan su vestimenta con collares de colmillos de Saínos o de tigre y usan una corona en la cabeza⁵; y, las mujeres usan toda clase de colores, principalmente su vestimenta está compuesta por falda y blusa, las adornan con plumas de aves en la parte de sus hombros, y collares, plumas en la nariz y se pintan la cara de colores rojo y negro, con achiote y carbón.

El vestido y el adorno tradicional son símbolos muy importantes de su identidad, por qué demuestra su propio valores como Cofanes aunque muchos lo han reemplazado con el atuendo occidental. El vestido masculino consiste en una túnica de algodón de color blanco,+negro o azul, abierta en la cabeza y brazos, a la cual se la conoce con el nombre de Cushma. En ocasiones ceremoniales utilizan una corona de plumas.

La mujer usa blusa y falda. Se adornan con collares, muñequeras y tobilleras de semillas a las que añaden colmillos de felinos, conchas o picos del Tulcán. Usualmente, tiene la nariz y oreja perforadas para llevar adornos como plumas, flores, etc.

En verdad cuenta que nuestros mayores utilizan cushma, ahora en la actualidad los jóvenes utilizamos en la fiesta de chontaduro y en las asambleas. Y los niños utilizan en las escuelas solo el día lunes y jueves.

⁵Entrevista, Chapal Silvio, Comunidad Cofan Dureno, 54 años



1.3.4. Artístico.

Aíndekhu lo que más le gusta es la música Cofan danza, y las mujeres canta su musicainventando. Ahora en la actualidad los jóvenes lo que más le gusta es la música occidental y no practica lo que sabe de las ancianas⁶

1.4. Costumbres y creencias de la nacionalidad Cofan.

La cosmovisión que tienen los Aindekhu, sobre Dios, el cosmos y el tiempo está muy ligada. Para los Aindekhu, el universo está constituido por tres espacios: el cielo, la tierra y el mundo subterráneo. Chiga es el Dios supremo y a él se oponen los cocoyas. Chiga es eterna, es un dios transformador.

En el tiempo de los orígenes solo existía Chiga; la tierra termino por un diluvio; entonces se salvaron dos personas, todo era lodo. Y apareció Chiga y les entrego una envoltura, en ella había una lumbriz, que comía la tierra y defecaba. De sus excrementos aparecieron primeramente hierbas, luego árboles pequeños, animales, hasta llegar a tener todo lo que existe en la actualidad para que nosotros podamos vivir.

El cielo y el mundo subterráneo son como la tierra en forma y contenido: hay ríos, selvas, gente y animales. En el cielo están los astros: el sol, la luna y las estrellas; pero el sol y la luna son de distinta naturaleza que las estrellas. El sol es un dios, la luna es el dios de la noche. Coeje (sol) es hombre y Ccovu (luna) mujer. En cambio las estrellas o'fe son de origen y naturaleza humana, escapados de la tierra por haber matado a su padre, que es del mundo subterráneo, y por abandonar a su madre que es humana y de naturaleza terrestre. Lo que brilla de las estrellas son sus ojos tsu'fe.

⁶Entrevista, Mendua Laura, Comunidad Cofan Dureno, 50 años



La tierra es donde habitan los hombres pero también los cocoyas. Estos son casi como personas, pero tiene alas. Los cocoyas son bravos y cuando están enojados vienen a comer a la gente, aparecen como y tener hijos.

“Cocoya” no sólo tiene una connotación negativa, sino también positivas. Como la boa es madre y dueña de los peces, pero también de todos los animales del bosque. Todos los animales de la selva tiene su dueño: el tigre tiene su boa, el tigrillo tiene su boa, el mono tiene su boa, cada una de con sin thesies dueña del mono chorongó, pero este es tigre.

El shaman es el único que puede hablar con los dueños de los animales y con los cucuyas, por ejemplo puede hablar con los dueños de las guanganas para dejarlas salir de los huecos y que la gente las mate.

En la tierra existe gente de monte (invisible), que se manifiesta sólo a personas escogidas por ellos, y que según las leyendas son gente Cofán que transformó así para no desaparecer nunca⁷.

1.5. Origen mitológico de la nacionalidad.

Me cuenta que los a`indekhû antes existían más de 15 millones de Cofanes, en ese entonces los misioneros llegaron y trajeron enfermedades de gripe y rubiola, con esa enfermedad se murieron casi todo los cofanes.

Los cofanes son nacido en esta provincia de sucumbíos y son nativos de la Comunidad Cofán Dureno, Cofanes son los A'I constituyen un pueblo ancestral de la Amazonía cuyo territorio se encuentra delimitado por los ríos Aguarico, San Miguel y Guames, y algunos tributarios menores de estos. Cofán es un término occidental que "no significa nada en la lengua de los A'I, se refiere a un grupo de personas que hablan una lengua común.

⁷ Mitos del Pueblo Cofan. Sucumbíos- Ecuador, en la página 10



Ellos se auto determinan A'I que significa en su idioma (A'ingae), "la gente" y en la actualidad representan un grupo que superan los mil doscientos habitantes que viven en el territorio ecuatoriano y colombiano.

1.6. Filosofía del buen vivir la nacionalidad.

Para la nacionalidad Cofan el agua es fundamental e irrenunciable conforme establece en la constitución en vista que actualmente hemos sido un pueblo con objeto de contaminación ambiental y cultural por parte de la presencia petrolera en nuestra tierra así como la colonización. En la actualidad con los planes nacionales del buen vivir exigimos a las autoridades locales nos apoyen con proyectos productivos para conservar alimentos sanos y nutritivos preferentemente para conservar nuestra identidad y tradición cultural, de esta manera queremos efectivizar una vida mejor en un ambiente sano y ecológicamente equilibrado, que garantice la sostenibilidad y el buen vivir, sumak kawsay.



CAPÍTULO II

2. PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS POR LA NACIONALIDAD COFAN

La nacionalidad cofan está muy ligada o convive con la madre naturaleza; porque la madre naturaleza proporciona gran cantidad de materia prima para muchas actividades que el ser humano lo necesita para su supervivencia; en la actualidad hay gran ambición por extraer la materia prima para la industria como las fibras (pita, canbira), sabias (caucho, aceite) maderas (cedro, laurel, caoba y otros), para la farmacología (hojas, raíces, flores, cortezas) de las plantas medicinales, en la actualida hay la presencia de grandes multinacionales que se han dedicado a adquirir en forma legal y en forma ilícito para luego procesar y vender evadiendo impuestos.

La nacionalidad cofan los clasifica de acuerdo a su necesidad o utilidad de las plantas medicinales: por su raíces, por sus hojas, por sus cortezas; también hay otras formas de clasificación por su efecto, plantas calientes (hortiga) y plantas frescas (manzanilla).

2.1. La medicina Cofan Dureno

Nombre originaria: Andesû kûpakhu

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Dolor de muelas con sangrado.

Preparación: Se toman las hojas y son quemadas en fuego hasta convertirlas en cenizas y luego se las aplica por dentro de la boca en la zona afectada.



Nombre originaria: **Andesû Randeje'chu.**

Usos: Sirve para disminuir temporalmente el dolor de muelas.

Preparación: Se toman las hojas, se las machaca bien y se las pone a hervir para realizar vaporización a la zona afectada y después al enfriar se aplica externamente. El efecto es temporal y tiene una duración de una media hora⁸.

Localización: Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.



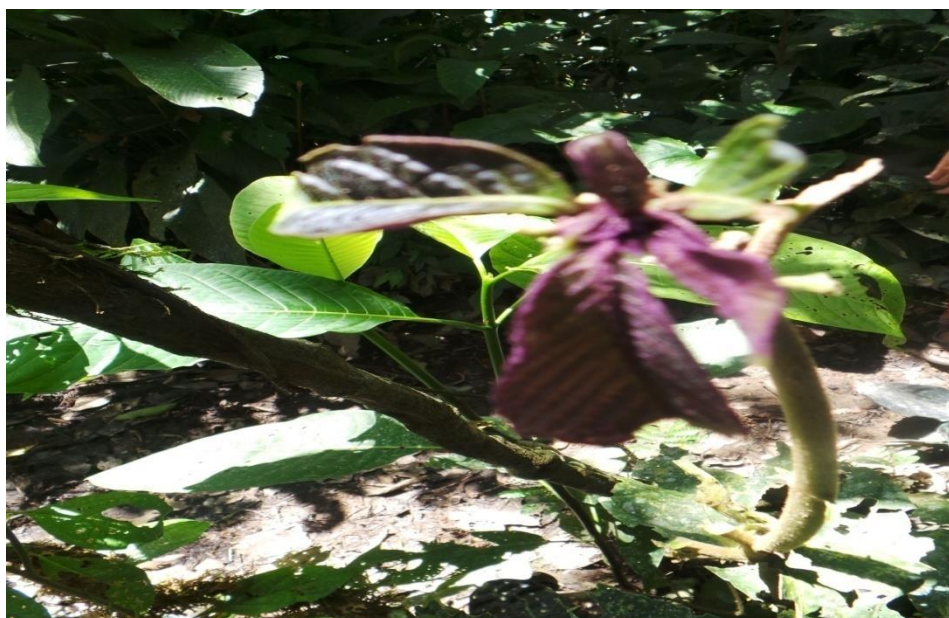
⁸ Entrevista, Carolina Quenamà, Comuna Cofan Dureno, 55 años

Nombre originaria: **Kû'a sararu**

Usos: Relajante suave.

Preparación: Se toman las hojas, se las machaca bien con agua fría y con esto se baña a la persona.

Localización: Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.



Nombre originaria: **Shishithushe**

Usos: Diarrea en niños.

Preparación: Se saca toda la planta y se coge la raíz (que es parecida a la de la yuca), esta se la lava y se pela, luego la parte de adentro se raspa y se exprime el jugo; este jugo se hierve y se le da de tomar al niño.

Localización: Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.



Nombre originaria: Chipiri Randejechu

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Dolor de muelas.

Preparación: Se toman las hojas y se machaca, luego se pone a hervir y se realiza vaporización en la zona afectada.



Nombre originaria: Rande Avu`jin

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Dolor de cabeza con sangrado en la nariz.

Preparación: Se coge la corteza del tallo y también las hojas, se machacan bien y se las hierve, después aplicar en la parte afectada.



Nombre originaria: Dûshûpa`si

Localizaciòn: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Diarrea.

Preparaciòn: Se toman las hojas y se machaca para colocar externamente en el estòmago.



Nombre originaria: Añunusi

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Dolores musculares, articulaciones y para diarrea.

Preparación: Para diarrea: Se toma el tallo, se raspa la corteza y esto se coloca a hervir y se dà de tomar a la persona.

Para dolores de músculo y articulaciones: Se toman las hojas, se las machaca y se aplica en la zona afectada por el dolor.



Nombre en lengua originaria: Sûvû

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Dolor Para garganta seca o irritada.

Preparación: Se toman las hojas y se machaca, el extracto se da tomar una o dos cucharaditas a la persona. No es para casos de gripe.



Nombre originaria: Na`esû thumbûsi`chu

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Irritaciones en la piel.

Preparación: Se toman las hojas y se machaca y se aplica directamente sobre el área afectada.



Nombre originaria: Tutua Sararu

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Tranquilizante suave para niños y adultos.

Preparación: Se toman las hojas, se machacan bien y con agua se realizan baños a la persona.



Nombre originaria: Sevachu khake

Localización: Comuna Cofàn Dureno.

Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.

Usos: Desinflamatorio de abscesos o furúnculos.

Preparación: Se toman las hojas y se las calienta en fuego y esta hoja se la aplica sobre el absceso.





2.2. Plantas medicinales de la nacionalidad Cofan Dureno

Nombre científico	Preparación	Nombre A'í	Usos etnomedicinales
Jatropha gossypifolia	Preparación: Se toman las hojas y se machaca y se aplica directamente sobre el área afectada.	Tutua Sararu	Usos: susto de niño.
	Preparación: Se toman las hojas y se las calienta en fuego y esta hoja se la aplica sobre el absceso.	Sevachu khake	Usos: Des inflamatorio de abscesos o furúnculos.
	Preparación: Se toman las hojas y se machaca, el extracto se da tomar una o dos cucharaditas a la persona. No es para casos de gripe. Localización: Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.	Sûvû	Usos: Dolor Para garganta seca o irritada.



	<p>Preparación: Se coge la corteza del tallo y también las hojas, se machacan bien y se las hierva, después aplicar en la parte afectada.</p> <p>Localización: Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es sembrada en los jardines de las casas.</p>	<p>Rande Avu`jin</p>	<p>Usos: Dolor de cabeza con sangrado en la nariz.</p>
	<p>Preparación: Se toman las hojas, se las machaca bien y se las pone a hervir para realizar vaporización a la zona afectada y después al enfriar se aplica externamente. El efecto es temporal y tiene una duración de una media hora.</p> <p>Localización: Esta planta se encuentra de manera natural en la selva y también es</p>	<p>Andesû Randejechu.</p>	<p>Usos: Sirve para disminuir temporalmente el dolor de muelas.</p>



	sembrada en los jardines de las casas.		
--	--	--	--

2.3. El poder de saber: plantas medicinales y equidad de género.

Los shamanes aprendieron las plantas medicinales de la toma de yajé y ahí conocieron a curar las enfermedades y las mujeres ancianas aprendieron lo que enseñó a su esposo, ahora en la actualidad los jóvenes no conocieron las plantas medicinales y no pudieron curar las enfermedades que pasó a sus hijos **(MENDUA,L; 2013-12-15)**.

2.4. Conservación de las plantas medicinales.

Los padres tienen sembrado y conserva en lugar más cercano para poder conseguir más fáciles, por esta razón los ancianos no queremos que entre en nuestro territorio los petroleros.

Porque ellos va a destruir la selva y la farmacia que tenemos en los bosques. En verdad si antes nuestros abuelos tienen inmensos territorio por eso vive bien sano y fuerte.

Ahora los petroleros están destruyendo el bosque y los madereros están talando bosque primario, en la actualidad ya no existe medicinas y algunos tenemos sembrado donde puede conseguir mas fáciles.

2.5. El poder de curación de las plantas medicinales.

Dice todas estas medicinas y observaciones fueron realizados por la misma persona y con el mismo material durante todo el estudio.



La validez de las medidas antropométricas plantea algunos problemas de los que vamos a tratar rápidamente.

La nutrición, que es el proceso fisiológico de utilización de los alimentos por el organismo, no puede ser tratado directamente⁹. Se mide "el estado nutricional", es decir la expresión de la "nutritura".

Principales plantas medicinales utilizadas por la nacionalidad Cofán Dureno.

La planta medicinal conocida en mi idioma sinkhu umen'á, el uso fuente de vitamina y para abrir el apetito.

Para preparar tiene que cocinar en agua, con la corteza se prepara una infusión se debe la preparación hecha en hecha a las hojas, una taza cada mañana con desayuno para abrir el apetito; como vitamina se debe la infusión de la corteza diariamente.

Las plantas medicinales ahí comprobados y valorados los ancianos y puede curar las enfermedades que tiene los niños.

⁹Salud y Nutrición en la Región Amazónica Ecuatoriana, página 19.



CAPÍTULO III

3. RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS UTILIZADOS

Encuestas

Se aplicó a los 40 miembros de la comunidad con un cuestionario de 10 preguntas.

Entrevista

Se realizó preguntas cortas para identificar la importancia de la Medicina Natural y su forma de aprendizaje.

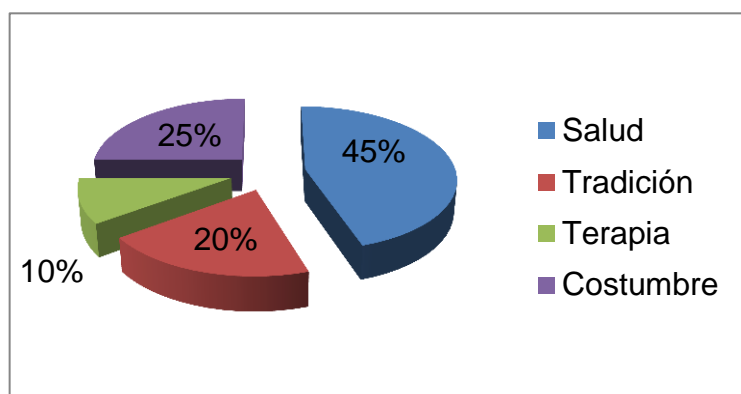
3.2. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

A continuación se expone los resultados obtenidos en la investigación:

1.- ¿Desde su punto de vista para que cree que es importante el uso de plantas medicinales en la Comunidad?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Salud	18	45	55
Tradición	8	20	80
Terapia	4	10	90
Costumbre	10	25	75
TOTAL	40	8%	92%

Grafico N° 1



Análisis e Interpretación

Los datos obtenidos indican que el 45% de personas creen que es importante por la salud y el 55% que no, el 20% consideran que por tradición y el 80% que no, el 10% consideran que es una terapia y el 90% que no, el 25% considera que es una costumbre y el 75% considera que no.

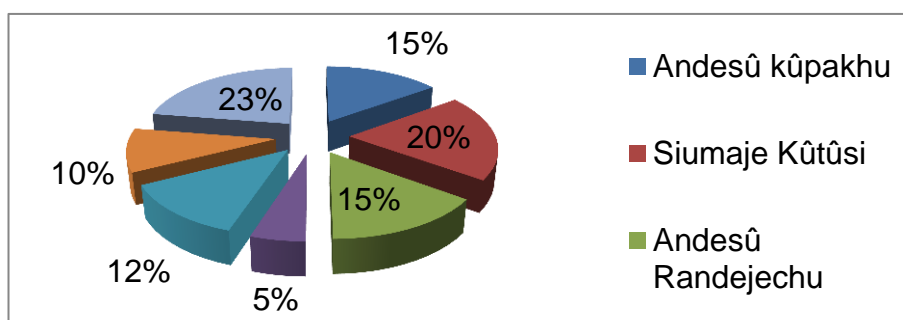
Conclusión

Que el 8% de las personas encuestadas considera que de alguna manera las plantas medicinales si son importantes y no importa su uso y el 92% considera que no es importante ya que existen nuevas formas de medicina. Lo cual demuestra que se ha perdido la importancia por las plantas medicinales.

2 - ¿De la siguiente lista seleccione las plantas medicinales que más utiliza?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Andesû kûpakhu	6	15	63
Siumaje Kûtûsi	8	20	50
Andesû Randejechu	6	15	63
Kû´a sararu	2	5	88
Shishithushe	5	13	70
Chipiri Randejechu	4	10	75
Rande Avu`jin	9	23	45
TOTAL	40	11%	89%

Grafico Nº 2



Análisis e Interpretación

Se identifica que el 15% utiliza la Andesû kûpakhu y el 63% no, el 20% utiliza la Siumaje Kûtûsi y el 50% no, el 15% a la Andesû Randejechu y el 63 que no, el 5% utiliza la Kû´a sararu y el 88% no, el 13% utiliza la Shishithushe y el 70 no, el 10% utiliza la Chipiri Randejechu y el 75 no, el 23 utiliza la Rande Avu`jin y el 45% no.

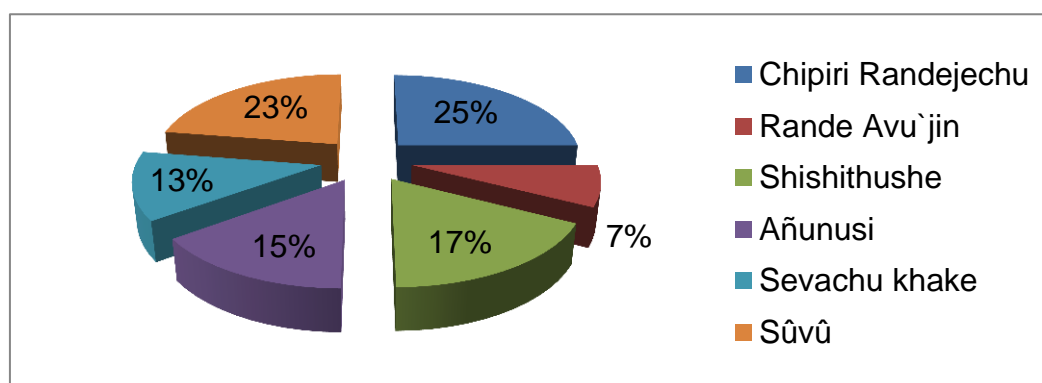
Conclusión

Que el 11% de las personas encuestadas de la comunidad aun siguen utilizando las plantas medicinales y el 89% ya no utiliza este tipo de plantas para su salud. Lo cual demuestra que se ha perdido la importancia del uso de las plantas medicinales.

3 - ¿De acuerdo a su conocimiento que tipo de plantas deben estar en el jardín de la casa considerando las enfermedades más comunes?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Chipiri Randejechu	10	25	38
Rande Avu`jin	3	7	80
Shishithushe	7	17	55
Añunusi	6	15	63
Sevachu khake	5	13	68
Sûvû	9	23	43
TOTAL	40	9%	91%

Grafico N° 3



Análisis e Interpretación

El 25% considera que la planta Chipiri Randejechu debe estar en el jardín de la casa el 38% dice que no, el 7 manifiesta que la Rande Avu`jin y el 80% que no, el 17% indica que la Shishithushe y el 55% que no, el 15% menciona a la Añunusi y el 63 que no, el 13 considera que la Sevachu khake y el 68% que no, el 23% considea que la planta Sûvû y el 43 que no.

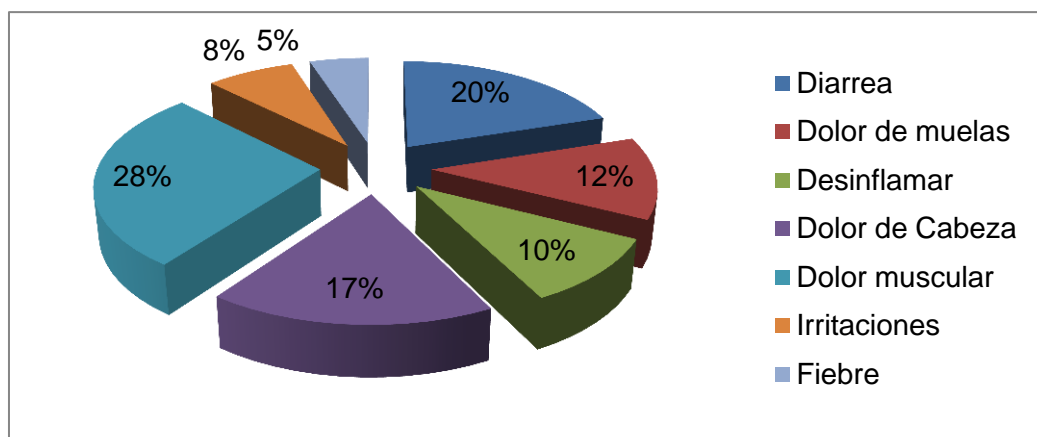
Conclusión

Se comprende que el 9% de las personas encuestadas si considera importante tener algunas plantas en el jardín de la casa para algunas enfermedades comunes y el 91% considera que en la actualidad ya no es necesario tener dichas plantas en su hogar ya que existen medicamentos farmacéuticos.

4 - ¿Para qué tipo de enfermedades o infecciones más comunes se utilizan dichas plantas?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Diarrea	8	20	80
Dolor de muelas	5	12	88
Desinflamar	4	10	90
Dolor de Cabeza	7	17	83
Dolor muscular	11	28	72
Irritaciones	3	8	92
Fiebre	2	5	95
TOTAL	40	6%	94%

Grafico N° 4



Análisis e Interpretación

Los resultados indican que el 20% utiliza por diarreas y el 80% no, el 12% utiliza en dolor de muelas y el 88% no, el 10% utiliza para la inflamación y el 90% no, el 17% utiliza para dolor de cabeza y el 83% que no, el 28% para dolor muscular y el 72% que no, el 8% para irritaciones y el 92% que no, el 5% para fiebre y el 95 que no%

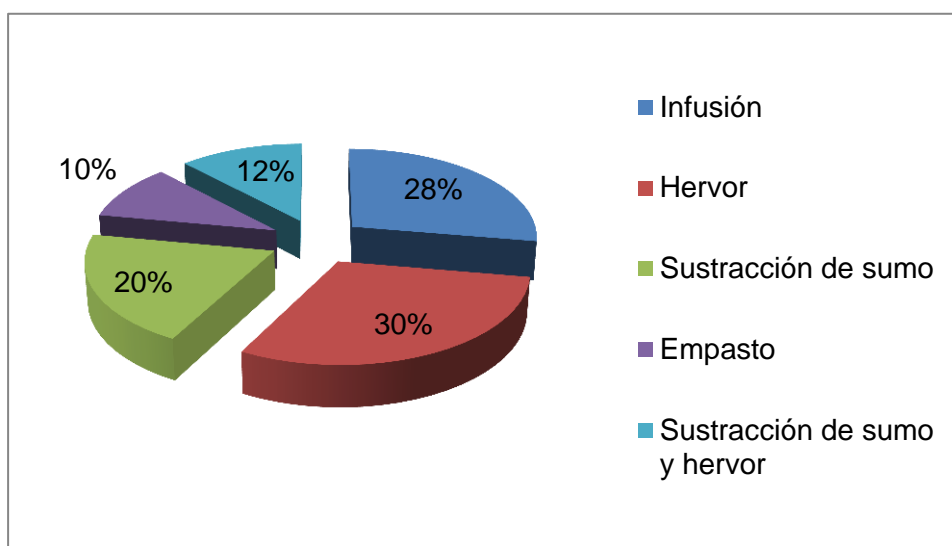
Conclusión

Se identifica que el 6% de la población de la comunidad aún sigue utilizando las plantas medicinales para las enfermedades o lesiones que ocurren en la casa y el 94% no. Lo cual se comprende que el uso de las plantas ha disminuido.

5.- ¿De acuerdo a su conocimiento cual es el tipo de preparación de las plantas medicinales que usted más realiza?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Infusión	11	28	72
Hervor	12	30	70
Sustracción de sumo	8	20	80
Empasto	4	10	90
Sustracción de sumo y hervor	5	12	88
TOTAL	40	10%	90%

Grafico N° 5



Análisis e Interpretación

El 28% considera que a través de infusión y el 72% considera que no, el 30% considera que a través de hervor y el 70% que no, el 20% considera que sustracción de sumo y el 80% que no, el 10% por empasto y el 90% que no, el 12% como sustracción de sumo y hervor y el 88% que no.

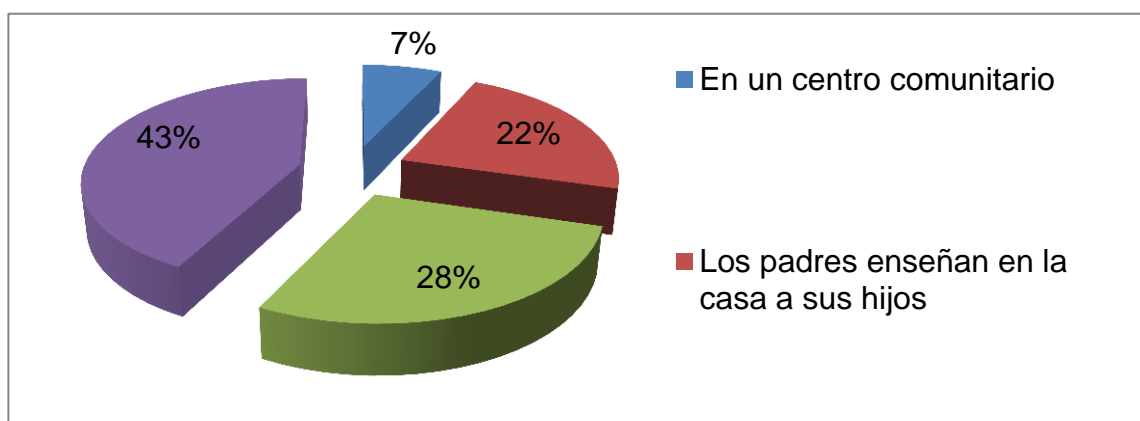
Conclusión

Se comprende que el 10% de las personas encuestadas si prepara las plantas medicinales de la manera tradicional y el 90% no ya que existen nuevas formas de uso de las plantas medicinales.

6.- ¿Cuáles son los lugares y espacios donde se realiza el proceso de aprendizaje de esta alternativa de salud?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
En un centro comunitario	3	7	93
Los padres enseñan en la casa a sus hijos	9	23	77
Los mayores comparten los conocimientos a otros de la comunidad	11	28	72
Los abuelos enseñan en la selva, que plantas existe en la montaña para curación de enfermedades.	17	43	57
TOTAL	40	25%	75%

Gráfico N° 6



Análisis e Interpretación

El 7 % en la comunidad y 93 % que no. 23 % enseñan los padres y 77 % no enseñan los padres. El 28 % los mayores y 72 no enseñan los mayores. 43 % los abuelos y 57 % no reciben enseñanza de los abuelos.

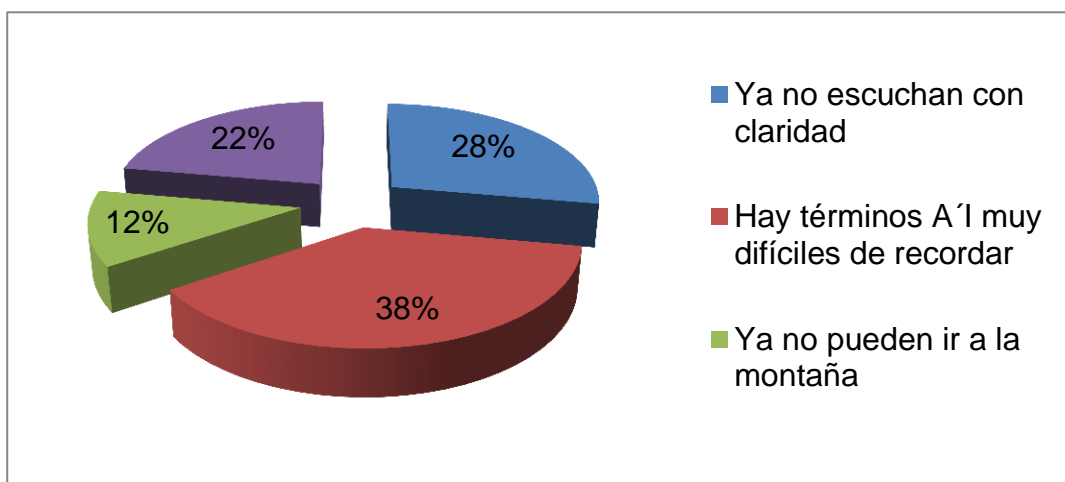
Conclusión

El 25 % manifiestan que hay enseñanza y 75 % no reciben enseñanza; según sus datos. Qué significa esto, para mi concepto, se está perdiendo los valores del uso de las plantas medicinales.

7.- ¿Dentro de la comunidad cuál cree usted que es la dificultad principal de los Adultos Mayores por enseñar sobre las plantas medicinales?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Ya no escuchan con claridad	11	28	73
Hay términos A´l muy difíciles de recordar	15	38	63
Ya no pueden ir a la montaña	5	12	88
Debido a la tala de bosques ya no hay plantas.	9	22	78
TOTAL	40	8%	92%

Grafico Nº 7



Análisis e Interpretación

EL 28% indica que ya no escuchan con claridad y el 73% que no, el 38% considera que Hay términos A´l muy difíciles de recordar y el 63% que no. El 12% indica que Ya no pueden ir a la montaña y el 88 que no, el 22% indica que Debido a la tala de bosques ya no hay plantas y el 78% que no.

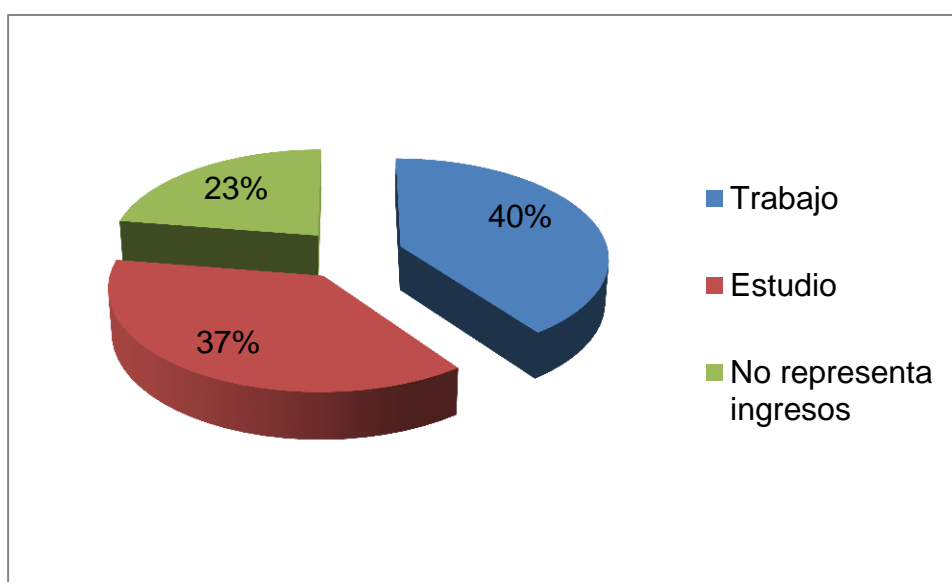
Conclusión

El 8% manifiestan que hay enseñanza y el 92% no brindan sus conocimientos debido a diferentes problemas de salud y edad.

8.- ¿Seleccione cuál cree usted que es la principal causa del bajo interés por aprender sobre plantas medicinales en las nuevas generaciones de la comunidad?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Trabajo	16	40	60
Estudio	15	38	63
No representa ingresos	9	23	78
TOTAL	40	5%	95%

Grafico N° 8



Análisis e Interpretación

EL 40% indica por trabajo y el 60% que no, el 38% manifiesta que por estudio y el 63% indica que no, el 23% indica que no representa ingresos y el 78% que no.

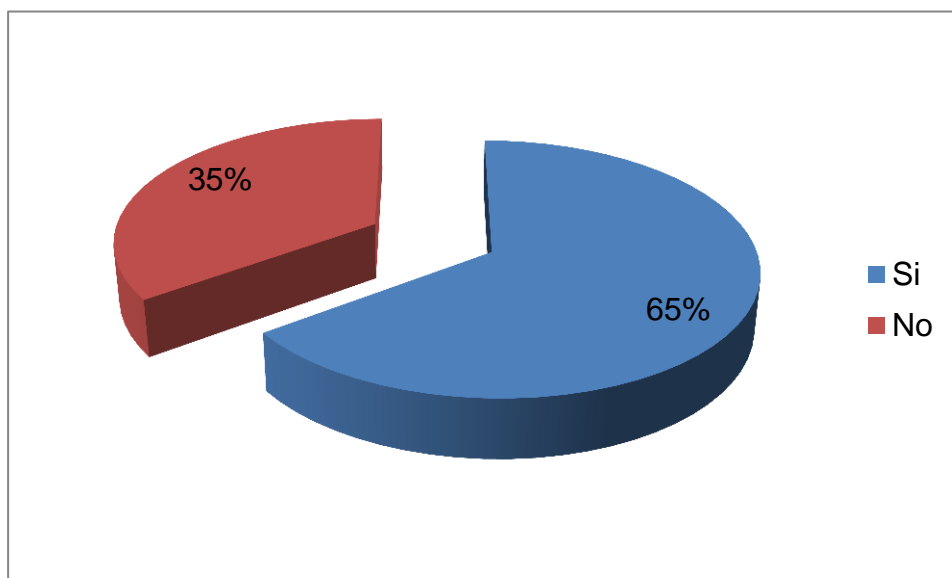
Conclusión

El 5% manifiestan que hay algunas causas principales que detienen el proceso de enseñanza sobre las plantas medicinales y el 95% indica que no.

9.- ¿Considera usted que es necesario enseñar sobre plantas medicinales a los niños de la escuela?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Si	26	65	35
No	14	35	65
TOTAL	40	5	95

Grafico N° 9



Análisis e Interpretación

El 65% indica que si es necesario y el 35% indica que no es necesario este tipo de enseñanza en la Escuela.

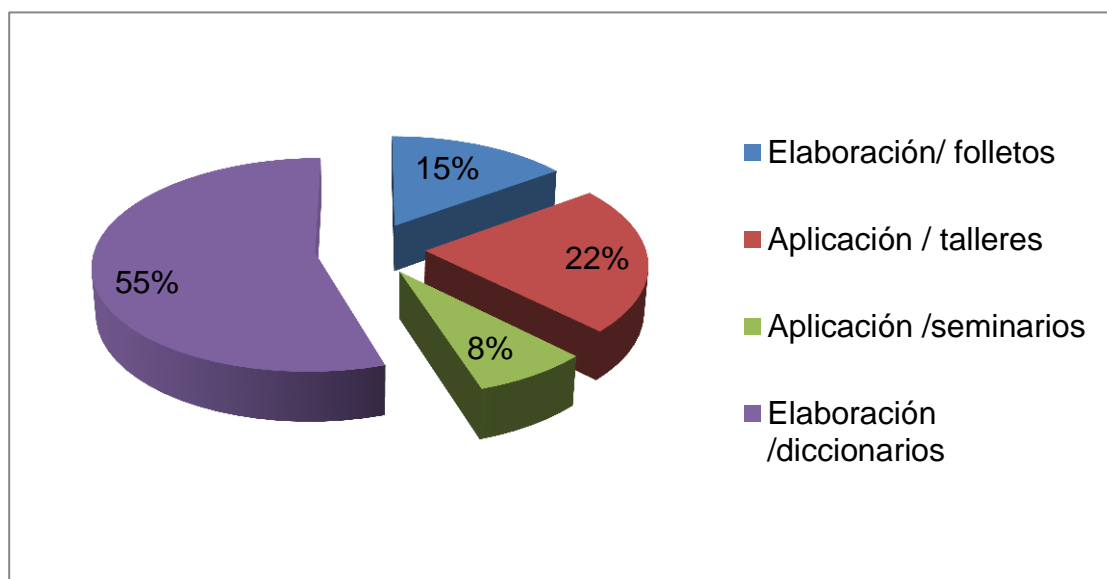
Conclusión

El 5% de las personas encuestadas indica que es muy importante y necesario la enseñanza de las plantas medicinales en la Escuela y el 95% manifiesta que no.

10.- ¿Cómo cree usted que se pueden conservar cada conocimiento sobre las plantas medicinales?

RESPUESTA	Frecuencia	R. Positiva	R. Negativa
Elaboración/ folletos	6	15	85
Aplicación / talleres	9	22	78
Aplicación /seminarios	3	8	92
Elaboración /diccionarios	22	55	45
TOTAL	40	10%	90%

Grafico N° 10



Análisis e Interpretación

El 15% indica que Elaboración de folletos y el 85 indica que no, el 22% determina que aplicación de talleres y el 78% que no, el 8% a través de seminarios y el 92% indica que no, el 55% determina que Elaboración de diccionario y el 45% que no.

Conclusión

Se concluye que el 10% de las personas encuestadas si se preocupan por conservar sus conocimientos a través de métodos o técnicas actuales y el 90% no.



CONCLUSIONES

- Durante todas las investigaciones ha estudiado muchas plantas medicinales en la comunidad Cofán Dureno aún se utilizan, en la actualidad se continúan transmitiendo los conocimientos de generación en generación.
- La comunidad Cofán Dureno, tiene un gran sentido de unión y pertenencia respecto a su cultura y tradiciones.
- Ahí libros sobre las plantas medicinales de muchas importancias, Existió participación y colaboración por parte de los miembros de esta Nacionalidad Cofán Dureno, para la realización de la presente investigación.



RECOMENDACIONES

- Quiero recomendar a los actores de la Nacionalidad Cofán Dureno, que continúen con sus conocimientos y valores que tiene nuestros abuelos.
- A los jóvenes, que aprende los conocimientos impartidos por sus padres.
- A los directivos de la nacionalidad Cofán Dureno, que se elabore material escrito en su lengua nativa de un listado de plantas medicinales y sus aplicaciones, para que sea difundida a los miembros de la Comunidad Cofán Dureno con el fin de facilitar la enseñanza de las diferentes plantas que existen en la montaña.



BIBLIOGRAFÍA

- CHICA, E.; ALARCON, R. (1996). Plantas de uso cotidiano en la Comunidad Cofan de Sinangoe. La página 15.
- CONSTITUCION, E.; (2008). Ministerio de Gobiernos. Página, 29,30.
- PILAR, T.; ROMON, Z. (1984,1986).Salud y Nutrición en la Región Amazónica Ecuatoriana. Provincia de Napo, pagina19.
- BLACER, M. (2009). MITOS DEL PUEBLO COFAN. Sucumbíos- Ecuador, en la página 10.
- Nueva Loja Ecuador, (2011). Saberes Ancestrales de Sucumbíos. pagina142.

ENTREVISTAS

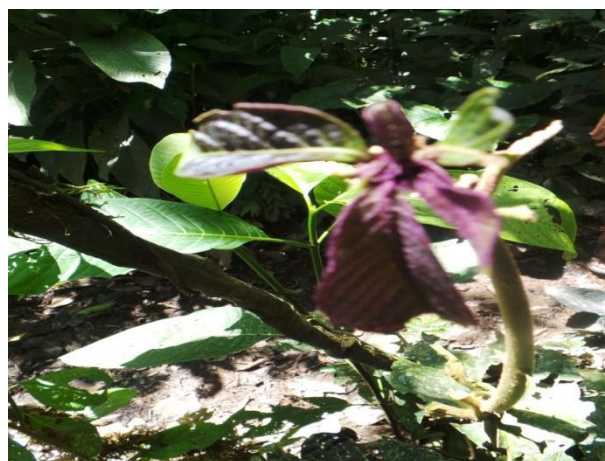
- CHAPAL QUINTERO., Silvio Eduardo (2013-12-17); Vestimenta de la Nacionalidad Cofan.; entrevista, Comuna Cofán Dureno, Provincia Sucumbíos
- MENDUA UMENDA., Laura (2013-12-15);Plantas medicinales de la nacionalidad Cofan.; entrevista; Comuna Cofan Dureno, Provincia Sucumbios,
- CRIOLLO QUENAMA, Fernando;(2013-11-20);Alimenticia de la Nacionalidad Cofan.; entrevista, Comuna Cofan Dureno, Provincia Sucumbios.
- MENDUA UMENDA, Margarita; (2013-12 -11).Identidad cultural de la nacionalidad Cofán.; entrevista; Centro Pisurie Kankhe, Provincia Sucumbios.

ANEXOS

Nombre originaria: Andesû kûpakhu



Nombre originaria: Kû'a sararu



Nombre originaria: Shishithushe



Nombre originaria:Rande avüjin



Nombre originaria: Añunusi



Nombre originaria: Dushüpa'si



Nombre originaria: sevachu khake



Nombre originaria: Andesû Randeje'chu.

